

поєднання предикативних компонентів у синкретичне складне речення з пояснювальними відношеннями. Такі утворення не є однорідними за своєю організацією – з-поміж них чітко вирізняються конструкції нерозчленованої структури, синтаксичні відношення між частинами яких ґрунтуються на лексико-морфологічній основі, та одиниці, між компонентами яких функціонує приреченневий зв'язок. Побудови першого типу є близькими за формальною організацією до складнопідрядних речень із прислівним власне-прислівним та прислівно-кореляційним типом зв'язку, останні – нагадують гіпотаксичні комплекси розчленованої структури.

#### БІБЛІОГРАФІЯ

1. Байдусь С. Складносурядні синтаксичні конструкції з пояснювальними відношеннями / Сніжана Байдусь / Наукові записки. Серія: Філологія: зб. наук. праць : у 2-х т. / наук. ред. Іваницька Н. Л. – Вип. 10. – Вінниця, 2008. – Т.1. – С. 143-147.
2. Белошапкова В.А. Современный русский язык: Синтаксис / Вера Андреевна Белошапкова. – М.: Высш. шк., 1977. – 248 с.
3. Валгина Н. С. Современный русский язык / Н. С. Валгина, Д. Э. Розенталь, М. И Фомина. – М.: Высш. шк., 1987. – 480 с.
4. Вихованець І.Р. Граматика української мови. Синтаксис: Підручник / Іван Романович Вихованець. – К.: Либідь, 1993. – 368 с.
5. Вихованець І. Р. Теоретична морфологія української мови: Академ. граматики укр. мови / І. Вихованець, К. Городенська; За ред. І. Вихованця. – К.: Унів. вид-во «Пульсари», 2004. – 400 с.
6. Глазова С.М. Пояснювально-ототожнювальні конструкції в українській мові: семантика, граматики, прагматика : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.01 «Українська мова» / С. М. Глазова. – Харків, 2005. – 20 с.
7. Глазова С. Зумовленість пояснення комунікативною спрямованістю висловлення / Світлана Глазова / Актуальні проблеми синтаксису : мат-ли Міжн. наук. конференції : наук. ред. Н. В. Гуйванюк. – Чернівці : Рута, 2006. – С. 143-146.
8. Глушкова Г. М. Структурно-семантичні типи сурядності : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.01 «Українська мова» / Г. М. Глушкова. – Дніпропетровськ, 1998. – 16 с.
9. Городенська К. Граматичний словник української мови : Сполучники / Катерина Городенська. – Херсон: Вид-во ХДУ, 2007. – 340 с.
10. Городенська К. Сполучникова спеціалізована й транспозиційна реалізація семантико-синтаксичних відношень у складнопідрядних реченнях / Катерина Городенська / Проблемні питання синтаксису : зб. статей. – Чернівці, 1997. – С. 44-47.
11. Грамматика современного русского литературного языка / отв. ред. Н. Ю. Шведова. – М.: Наука, 1970. – 767 с.
12. Загнітко А.П. Теоретична граматики української мови: Синтаксис: Монографія / Анатолій Панасович Загнітко. – Донецьк: Дон НУ, 2001. – 662 с.
13. Крючков С.Е. Современный русский язык. Синтаксис сложного предложения / С. Е. Крючков, Л. Ю. Максимов – М.: Просвещение, 1969. – 192 с.
14. Пешковский А. М. Русский синтаксис в научном освещении / Алексей Михайлович Пешковский. – М., 1943. – 452 с.
15. Поспелов Н. С. О грамматической природе сложного предложения // Вопросы синтаксиса современного русского языка. – М.: Учпедгиз, 1950. – С. 331-337.
16. Русская грамматика : в 2-х т. : [ред. кол.: Н. Ю. Шведова (гл. ред.) и др.] – М. : Наука, 1980. –
17. Т. 2 : Синтаксис. – 1982. – 709 с.
18. Слинко І. І. Синтаксис сучасної української мови: Проблемні питання: навч. посіб. / І. І. Слинко, Н. В. Гуйванюк, Н. Ф. Кобилянська. – К.: Вища шк., 1994. – 670 с.
19. Українська мова: Енциклопедія : [редкол. В. М. Русанівський, О. О. Тараненко, М. П. Зяблюк та ін.]. – К.: Вид-во «Українська енциклопедія» ім. П. Б. Бажана, 2004. – 824 с.
20. Уханов Г.П. Пояснительные конструкции с союзами то есть / Г. П. Уханов // Рус. яз. в шк. – 1961. – № 2. – С. 31-35.

#### ВІДОМОСТІ ПРО АВТОРА

Олена Колісник – аспірантка кафедри української мови Кіровоградського державного педагогічного університету ім. В.Винниченка.

Наукові інтереси: синтаксис української мови.

## ІНТЕНСИВНО-ДОПУСТОВІ КОНСТРУКЦІЇ В СТРУКТУРІ СКЛАДНОПІДРЯДНОГО РЕЧЕННЯ

Оксана МАЧАК (Кіровоград, Україна)

*У статті вміщено основні теоретичні положення з проблеми синтаксису складнопідрядного речення з власне-детермінантним типом синтаксичного зв'язку допустового різновиду. Визначено місце допустових конструкцій в системі складного речення розчленованої структури.*

*The article includes the main theoretical statements of the syntax of a sentence with the determinative type of syntactical concessive connection. The place of concessive constructions in the system of the complex sentence with the fragmentent structure is determined.*

Дослідження природи, статусу та функцій складнопідрядного речення в сучасній лінгвістиці не втратили своєї актуальності, зокрема й досі у мовознавчих студіях відсутня виваженість та науково обґрунтована кваліфікація утворень допусту із невластивими-концесивними відношеннями, не з'ясована їх роль та місце в системі складних синтаксичних конструкцій. На

нашу думку, мають рацію ті вчені, які вважають, що складнопідрядні речення розчленованої структури з детермінантним власне-детермінантним типом синтаксичного зв'язку зі значенням допусту слід потрактувати як утворення зі складною підрядністю (А. Кващук [3]). Однак має право на існування й твердження про те, що конструкції такого типу є перехідним різновидом від сурядності до підрядності (В. Богородицький [1]), проте схилиємося до того, що ці синтаксичні одиниці є все-таки підрядними, адже мають яскраво виражений підрядний тип синтаксичного зв'язку між предикативними частинами, який визначає залежність допустової частини від головної, всупереч сполучникам сурядності. Отже, бачимо, що на сьогодні в україністиці не існує єдиного усталеного погляду щодо статусу й природи допустових утворень, що й засвідчує актуальність обраного нарядку дослідження.

Об'єктом розгляду пропонованої наукової розвідки виступають складнопідрядні речення розчленованої структури з власне-детермінантним типом синтаксичного зв'язку з інтенсивно-концесивною семантикою. Метою пропонованої статті є дослідження семантико-синтаксичної структури невластне-допустових складнопідрядних утворень. Реалізація цієї мети передбачає розв'язання таких завдань:

- 1) з'ясувати природу невластне-допустових синтаксичних одиниць;
- 2) проаналізувати різновиди означених конструкцій;
- 3) дослідити один з типів невластне-допустових речень – інтенсивно-концесивні утворення.

Складнопідрядні конструкції розчленованої структури з детермінантним власне-детермінантним типом синтаксичного зв'язку невластне-допустові становлять синкретичні синтаксичні одиниці, у яких поєднується кілька різновидів синтаксичних відношень, до них належать такі семантичні класи утворення: 1) концесивно-диз'юнктивні; 2) концесивно-приєднувальні; 3) концесивно-кондиціональні; 4) концесивно-адверзативні.

У складних синтаксичних одиницях концесивно-диз'юнктивного співвіднесення органічно поєднуються допустові та розділові відношення: дія головної частини відбувається всупереч дотриманню / недотриманню певних умов, про які йдеться в підрядній, напр.: *Хоч їж, хоч дивись, а щоб ціле було й неголодний був* (Нар. тв.). У підрядній частині допустово-розділових утворень “члени ряду” – завжди присудки, і “виключення” робиться або шляхом повторення присудка, але вже у заперечній формі, або вживанням присудків – антонімічних слів. Отже, залежна частина становить таку синтаксичну структуру, у якій між предикатами протилежного змісту за допомогою повторюваних сполучників встановлюються розділові відношення. Зміст підрядної частини зіставляється з повідомленим у головній в плані концесивних відношень, і тому такі складні конструкції набувають концесивно-диз'юнктивної семантики.

У складнопідрядних утвореннях з допустово-розділовими відношеннями поширеними виступають повторювані кон'юнктиви *чи, чи; хоч, хоч; хай, хай* або ускладнені частками сполучні слова *як не, хоч як*. За структурою це зазвичай багатоконпонентні конструкції з однорідною одночленною супідрядністю, напр.: *Чи товариш Тіле за кимсь полює, чи за ним хто, це все одно, аби полювання* (В. Винниченко).

Складні концесивно-диз'юнктивні речення вживаються переважно в розмовному стилі й це відбивається на їхній структурі: у підрядній частині з'являється можливість пропускати антонімічні присудки, з'єднані розділовими сполучниками, напр.: *Чи так, чи так, а знову, як змолodu... наслухається він Дніпрових хвиль* (П. Панч). Але в такому разі розділові відношення в ній зберігаються, бо повторювані елементи за змістом протилежні один одному. Залежна частина може трансформуватися в стале сполучення. Так, *чи хочеш, чи не хочеш* перетворилося в *хочеш не хочеш*, яке у свою чергу стало ще лаконічнішим, напр.: *Хоч-не-хоч, пустили мене по госпіталях* (Ю. Яновський) [3: 48]. Близькі за семантикою до складнопідрядних конструкцій розчленованої структури допустово-розділового співвіднесення виступають безсполучникові утворення, що вживаються як прислів'я, адже в першій частині повторюється те саме дієслово (2-га особа однини, наказовий спосіб) у стверджувальній і заперечній формі, напр.: *Та, кажуть, стережись не стережись, біда колись наскоче* (М. Годованець).

Другий різновид утворень розчленованої структури з детермінантним власне-детермінантним типом синтаксичного зв'язку з підрядною частиною невластиво-допустовою становлять конструкції, які характеризуються допустово-приєднувальними відношеннями. Такі граматичні одиниці виступають у мові двома структурними різновидами, які різняться своїми “формулами побудови”. Перший становлять складнопідрядні синтаксичні конструкції з так званими підрядно-вставними концесивними частинами, які й за семантикою, й за інтонаційним оформленням настільки тісно зближуються зі звичайними вставними, що їх часом важко відрізнити одне від одного, напр.: *По-військовому виструнчений, молодцюватий, як на свої чималі літа (хоч голова і пишині вуса... були вже геть сиві), Микола Максимович стояв біля танку* (В. Дрозд). Як бачимо, в аналізованому реченні підрядна концесивна частина взята в дужки, це зумовлено тим, що, очевидно, окремі з цих конструкцій близькі до обмежувально-концесивних утворень з інтерпозицією залежної частини, але характеризуються порівняно слабшим зв'язком між частинами складної граматичної одиниці. Саме це знаходить своє вираження в інтонаційному оформленні й у графічному способі передачі на письмі. Хоча частина являє собою додаткове судження, виникаючи у свідомості реципієнта, вважати її власне-вставною не можна, оскільки концесивні відношення, оформлені кон'юнктивом **хоч**, тут досить відчутні.

Другий підвид таких складних утворень розчленованої структури становлять конструкції – парні з'єднання окремих, самостійних речень, одне з яких має форму залежної граматичної одиниці допусту, напр.: *Холоднеча надворі. А тут, у котельні, тепло від печі навіває спокій. Хоч не дуже спокійно в Миколи на душі* (І. Цюпа). Зазвичай у таких синтаксичних утвореннях концесивно-приєднувальна підрядна частина стоїть у постпозиції, її цілком самостійною назвати важко, адже вона взаємодіє з першою в плані допусту, хоча й дуже послабленого, має форму підрядної частини, яка містить сполучник **хоч** і самостійно не вживається. Цей різновид складнопідрядних одиниць варто розмежувати на речення, що мають досить виражену концесивно-приєднувальну семантику, і на конструкції із завуальованим значенням, порівняймо: *Звичайно, вона [Марія] не чекатиме, навпаки, поспішатиме. Хоча Тургенєв їде далі, до Парижа* (О. Іваненко) і *У серці – одвага. Хоч сльози на очах* (Леся Українка). У першому граматичному утворенні концесивно-приєднувальні відношення можна виявити за умови врахування широкого контексту, зате в другому – вони досить прозорі.

Третій різновид підрядних конструкцій з власне-детермінантним типом синтаксичного зв'язку, які мають невластиво-допустові відношення між предикативними частинами, становлять утворення концесивно-кондиціональні. Такі синтаксичні одиниці виокремлюють з-поміж інших типів допустових, зважаючи на те, що вони виражають ірреальну умову: бажану чи можливу, вказуючи на уявні факти, через що семантика стає гіпотетичною, напр.: *Хоч би з мене дерево стало, то я б усіма вітами над сонцем махала й листям би шуміла* (Ю. Яновський). У таких конструкціях розчленованої структури “кондиціональність” створюється за допомогою функціонування в залежній частині предикатів, виражених умовним способом, напр.: *І такі люди залишалися для нього друзями на все життя, хоча б він їх бачив раз на віку* (М. Стельмах). Умовний створюється і таким граматичним засобом, як додаванням до сполучників частинки **би**, напр.: *Та хоч би й не знав я про всі ті “Гран-прі”, все одно б схилився перед наполегливістю і працелюбством стахалінських рибалок* (В. Коротич).

Четвертий різновид складних конструкцій з детермінантним власне-детермінантним типом синтаксичного зв'язку невластиво-допустового типу репрезентований підрядними одиницями з концесивно-адверзативними відношеннями. Такі семантико-синтаксичні відношення оформляються між складниками конструкцій, у яких залежна предикативна частина стоїть здебільшого перед головною, що почасти може мати у своїй структурі сурядний протиставний кон'юнктив, напр.: *Нехай умру, та думка не умре* (Леся Українка). У деяких реченневих утвореннях паратактичні протиставні сполучники не вживаються, тоді його роль виконує інтонація, “інтонаційний діапазон між головною і підрядними частинами стає більш контрастним, пауза більш напруженою, а підвищення тону в кінці підрядної частини – помітнішим” [5: 295], напр.: *Хоч земля вся укрита снігами – моє серце в цвіту* (В. Сосюра).

З-поміж допустово-протиставних конструкцій розчленованої структури з детермінантним власне-детермінантним типом синтаксичного зв'язку яскраво виокремлюється різновид складних речень з невластиво-концесивною семантикою. Підрядна предикативна частина таких утворень приєднується до головної за допомогою сполучнослівно-сполучникової пари, указуючи на те, що «крайній вияв ознаки в підрядній допустовій частині не впливає на виконання дії чи прояву стану в головній частині» [2: 62]. Аналізовані сполучнослівно-сполучникові пари складних реченневих конструкцій стуктуруються за допомогою сполучення відносних займенників і прислівників *хто, що, який, як, де, куди, скільки, коли, звідки*, заперечної частки *не* та протиставних сполучників *а, але, зате, проте однак, так, все ж*, напр.: *Де не був я, а думки мої раз у раз коло моєї дитини* (М. Коцюбинський); *Що б я не писав, проте для них я залишався на рівні хутора* (Є. Станкович); *...як я не чіплявся до науковців-гуманітаріїв, однак ніхто не дав жодного визначення «розколу» України* (М. Бублик) і под. Відносні займенники та займенникові прислівники можуть уживатися як у прямих, так і в непрямих відмінках, напр.: *Сам він уже дві підводи завіз у ліси, хоч якими словами обзивали його жінки* (Ю. Яновський); *До чого не торкнувся я – у силі вся земля моя!* (І. Вирган); *Кого не стріне [Чіпка], з ким не забалакає, то все про земство, про вибори* (П. Мирний). Заперечна частка *не*, як бачимо з ілюстрованих прикладів, втрачає функцію заперечення та стає підсилювальною.

Розглядаючи аналізовані складнопідрядні речення розчленованої структури з детермінантним власне-детермінантним типом синтаксичного зв'язку, натрапляємо на конструкції, у яких допустова предикативна частина приєднується до головної за допомогою відносних займенників та прислівників *хто, що, який, як, де, куди, скільки, коли, звідки* у поєднанні з частками *хоч, рідше хай*, які виконують функцію підсилювальної частки, напр.: *Хоч скільки лишається припасу, все викидаємо в казан* (П. Загребельний).

Іноді натрапляємо та такі складнопідрядні речення з власне-детермінантним типом синтаксичного зв'язку зі значенням допусту, у яких одне з гнізд сполучнослівно-сполучникового з'єднання є формально не заповненим, напр.: *Який не коштовний був дарунок, не принесе він радощів, якщо не від коханої людини* (З журналу). В аналізованому утворенні еліпсований сполучник протиставності, але не можна стверджувати, що такі конструкції є неповними, оскільки на семантичному рівні цей компонент (протиставний сполучник) присутній, він лише формально не виражений.

На позначення таких сполучнослівно-сполучникових з'єднань у лінгвістичній літературі існує термін «транслятивний вислів», який у науковий обіг увів Л. Ген'єр [4: 597]. Відповідно, сполучнослівно-сполучникові з'єднання, що вживаються у складнопідрядних реченнях з допустовими предикативними відношеннями слід кваліфікувати концесивним транслятивом – це сполучний засіб предикативних частин складного речення, який служить для вираження інтенсивно-протиставної семантики в структурі допустового складнопідрядного речення розчленованої структури з детермінантним власне-детермінантним типом синтаксичного зв'язку.

На нашу думку, перший та другий різновид концесивного транслятива не слід ототожнювати, оскільки сполучнослівно-сполучникові утворення першого типу мають деякі семантичні відмінності від конструкцій другого.

Складнопідрядні утворення розчленованої структури з детермінантним власне-детермінантним типом синтаксичного зв'язку зі значенням допустовості та зазначеними концесивними транслятивами характеризуються додатковою семантикою кількості та інтенсивності.

Кількість та інтенсивність вираження (хоча правильніше було б говорити заперечення з метою ще більш сильного ствердження) будь-якого суб'єкта, об'єкта, ознаки, часу, місця, способу, міри або ступеня, кількості у допустовій предикативній частині створюються завдяки аналізованим сполучнослівно-сполучниковим з'єднанням у зв'язку зі значенням предиката.

Таким чином, проблема кваліфікації концесивних одиниць продовжує привертати увагу лінгвістів, адже без адекватного розуміння природи допустовості неможливо здійснити опис семантико-синтаксичної структури концесивних утворень. Складнопідрядні конструкції розчленованої структури з детермінантним власне-детермінантним типом синтаксичного зв'язку невластиво-допустові становлять синкретичні синтаксичні одиниці, у яких

поєднується кілька різновидів синтаксичних відношень, а концесивний транслятив дає можливість виділити окремий різновид невластиво-допустового складнопідрядного речення – інтенсивно-концесивного. Додаткове значеннєве нашарування кількісності та інтенсивності створюється за рахунок поєднання семантик концесивного транслятива та предиката.

#### БІБЛІОГРАФІЯ

1. Богородицький В. А. Общий курс русской грамматики. – М.; Л.: Соцэргиз, 1935. – 365 с.
2. Городенська Катерина. Граматичний словник української мови: Сполучники. – Херсон: Вид-во ХДУ, 2007. – 340 с.
3. Кващук А. Г. Складнопідрядні речення з підрядними допустовими // Укр. мова і літ. в шк. – 1975. – № 8. – С. 44 – 51.
4. Теньер Л. Основы структурного синтаксиса. – М.: Прогресс, 1988. – 656 с.
5. Шульжук К. Ф. Синтаксис української мови: Підручник. – К.: Вид-ий центр “Академія”, 2004. – 408 с.

#### ВІДОМОСТІ ПРО АВТОРА

**Оксана Мачак** – аспірантка кафедри української мови Кіровоградського державного педагогічного університету ім. В.Винниченка.

*Наукові інтереси:* функціональна граматики української мови.

## **КОНСТРУКЦІЯ *WERDEN+INFINITIV I* У ЗНАЧЕННІ ТЕПЕРІШНЬОГО ЧАСУ ТА ЙОГО ВІДПОВІДНИКИ В УКРАЇНСЬКІЙ МОВІ**

**Катерина ПАНЧЕНКО (Львів, Україна)**

*У статті розглянуто контекстні умови реалізації *werden+Infinitiv I* зі значенням теперішнього та засоби відтворення цієї конструкції в українській мові.*

*Contextual realization of *werden Infinitiv I* with the temporal meaning of present is described in this paper. The ways of its translation into Ukrainian are analyzed.*

Визначення часового значення конструкції *werden+ Infinitiv I* традиційно проводиться паралельно із визначенням модального значення. За аксіому прийняте відношення: теперішній час конструкції сигналізує значення припущення, а майбутній час сигналізує або припущення, або впевненість. Такий підхід особливо детально розроблений у дослідженні Г. Гельгауза, хоча він і відмовляється від традиційних темпоральних значень «теперішнє» та «майбутнє», вважаючи їх психологічними та суб'єктивними. Основними темпоральними значеннями *werden+ Infinitiv I* він визначає два:

- дія із значенням припущення, що почалася на час мовлення.
- дія із значенням припущення, наміру, наказу, що ще не почалася на час мовлення [ДЗ: 124].

Семантичний опис *werdend Infinitiv I* У.Матцель і Б.Ульвештад проводять, розмежовуючи значення конструкції за критерієм «+/- гарантія (Gewähr)», та розглядають тільки ті випадки, коли конструкція вжита із значенням майбутнього [5:312]. Перший варіант *werden+Infinitiv I* позначає майбутні події такими, які обов'язково відбудуться, оскільки вони заплановані, вираховані, запрограмовані, домовлені, призначені або наказані, і мають ознаку «+ гарантія»: *In wenigen Minuten werden wir auf dem Rhein-Main-Flughafen landen.* (цит. за [5: 312]) Другий варіант *werden+Infinitiv I* характеризується тим, що позначувані ним події не заплановані, не вираховані, не запрограмовані, не домовлені, не призначені чи наказані, і має ознаку «- гарантія», напр.: *Glaubst du, Hermann wird sich ärgern?* (цит. за [5: 320-321]).

У другому варіанті об'єднані як вживання із ознакою «припущення», так і з ознакою «обіцянка», «намір», які начебто мали б суперечити одне одному. Однак дослідження із модальності [2: 64] доводять, що як модальні слова «недостовірності», типу *wohl, vermutlich*, так і модальні слова «достовірності», типу *sicher, bestimmt, unbedingt* насправді мають однакову функцію: сигналізувати невпевненість мовця у дійсності події. Тому ми вважаємо виправданим вважати вживання цієї сполуки із будь-якими модальними словами експліцитно модальзованими. Нам видається доцільним розглянути саме ті випадки, у яких модальність достовірності чи недостовірності реалізується конструкцією *werden+Infinitiv I* за підтримки контексту, тобто є експлікованою. У тих випадках, у яких носієм модальної семантики залишається тільки *werden+Infinitiv I*, модальне значення висловлення доводиться виводити із контексту. В ізольованому реченні поліфункціональність конструкції зумовлює невизначеність модальної характеристики висловлення, напр.: *Er wird zu Hause sitzen.* У цьому